

**AN ROINN OIDEACHAIS**

**Certificate Examinations 2002**

**SPANISH**

**Leaving Certificate Ordinary Level**

**MARKING SCHEME**

GRADING		
A: 272 - 320	B: 224 - 271	C: 176 - 223
	D: 128 - 175	
E: 80 - 127	F: 32 - 79	N.G.: 0 - 31

**Reasonable Accommodations: Please note the adjustments to the Marking Scheme in Section B, Question 2 (a) and (b), where students have been granted a spelling/waiver or have been granted and availed of the use of a tape-recorder, scribe or spell-enabled computer.**

## LISTENING COMPREHENSION TEST

### M17A

#### 100 Marks

1. **Anuncio: Harry Potter: Un Héroe Infantil**  
4 x 4 marks (16 marks)
- (a) One of the following: small / scar (on forehead) / thin / 11 year-old. (4 marks)
  - (b) Twenty / 20 (4 marks)
  - (c) One of the following: thirty (years old) / divorced. (4 marks)
  - (d) One of the following: terror / fun (play, amusement) / humour / suspense. (4 marks)
2. **Diálogo: Entrevista con una Actriz de Cine**  
4 x 4 marks (16 marks)
- (a) One of the following: normal / adaptable / rebellious / discreet / humble. (4 marks)
  - (b) (She is) ambitious. (4 marks)
  - (c) (She has) no time. (*Accept anything which suggests this: e.g. She has to travel too much / too busy.*) (4 marks)
  - (e) One of the following: open / positive / happy / nice smile / good-humoured (*accept funny*). (4 marks)
3. **Diálogo: Carlos lleva a Luisa en su Nuevo Coche**  
3 x 4 marks (12 marks)
- (a) At college / at school (4 marks)
  - (b) 90 (kilometres per hour) / 90 (kph). (4 marks)
  - (c) Catch the bus (to get to college) / leave Carlos to get petrol. (4 marks)
4. **Descriptivo: Britney Spears: Una Estrella del Siglo XXI**  
3 x 4 marks (12 marks)
- (a) People less fortunate than herself / disadvantaged children. (4 marks)
  - (b) One of the following: (make-up) bag / magazine (*accept book*) / pair of shoes (4 marks)
  - (c) Spain / spend it with fans. (4 marks)

5. **Descriptivo: Unas Vacaciones Mágicas**  
4 + (3 + 3) + 4 marks (14 marks)

- (a) **One** of the following: (feeling of total freedom) / can see friends again / can meet new people. (4 marks)
- (b) **Two** of the following: water / trees / nature (3 + 3 marks)
- (c) **Tick box:** Have good luck. (4 marks)

6. **El Tiempo:** 3 x 4 marks (12 marks)

- (a) **Tick box:** Cloudy with light showers. (4 marks)
- (b) Showers / rain. (4 marks)
- (c) 24 (degrees) (4 marks)
- [If both 6 degrees and 24 degrees are given and max. and min. not specified, award 2 marks.]

7. **Una Noticia: Detenida una Adolescente por Agresión a su Hermano**  
4 + 4 + 4 + (3 + 3) marks (18 marks)

- (a) Fourteen / 14. (4 marks)
- (b) **Tick box:** He tried to turn down the volume of the music. (4 marks)
- (c) Neighbours. (4 marks)
- (d) (i) (To) hospital. (ii) Three days. (3 + 3 marks)

(16 + 16 + 12 + 12 + 14 + 12 + 18 = 100 marks)

**Multiple-choice questions:**

- Where 2 answers are ticked and not cancelled = 0 marks.
- Where 2 answers are ticked and 1 answer is cancelled, accept non-cancelled answer.
- Where only one answer is given and is cancelled, accept this as the answer.

The marks for each individual question will be as stated above or 0.

**WRITTEN PAPER**  
**220 Marks**  
**SECTION A (160 Marks)**  
**50 + 20 + 25 + 25 + 40 = 160**

**Q. 1 10 x 5 marks.**

**(50 marks)**

All answers must be in Spanish.

Transcription (relevant and within reasonable limits) is acceptable.

Language manipulation is not tested.

No penalties for spelling inaccuracies. *Words in brackets are accepted for full marks but are not essential for correct answer.* Any extra irrelevant words are not accepted. Award 5 or 0 marks unless otherwise stated.

- (a) *(A la edad de 24 años,) se marchó de España (para ampliar horizontes y descubrir todos los rincones del mundo.)* **(5 marks)**
- (b) *(Estudió, además de una licenciatura en / licenciada en) Ciencias Políticas.* **(5 marks)**
- (c) *(Estudió...) Francés (2m), inglés (2m) y griego (1m).* **(5 marks)**
- (d) *(Asistió a) un curso (3m) en Relaciones Internacionales (2m) (en la New York University.)* **(5 marks)**
- (e) *1992.* **(5 marks)**
- (f) *(otra de sus grandes pasiones, en especial) La vela.* **(5 marks)**
- (g) *(i)(Se enamoró de) Iñaki Urdangarín (2m).*  
*(ii)(jugador de) balonmano (3m).* **(5 marks)**
- (h) *el 4 de octubre (3m), 1997 (2m).* **(5 marks)**
- (i) *Barcelona (ciudad en la que han establecido su residencia.)* **(5 marks)**
- (j) *la medalla de bronce (en los Juegos Olímpicos de Sydney) .* **(5 marks)**

**In Questions 2 – 5 inclusive, answers in Spanish are not acceptable.**

**Q.2 4 x 5 marks.**

**(20 marks)**

- (a) ***Two of the following:***  
It is beating all records /  
Has earned 4,000 million dollars in its first three weeks /  
It has already made 80 million dollars in US /  
It is ranked 2<sup>nd</sup> most popular film./  
Played in 2,000 North American cinemas.  
**(One detail only = 3 marks.) (5 marks)**
- (b) Thriller. **(5 marks)**
- (c) She is the main actress in the film / she stars in the film. **(5 marks)**  
[She acts in the film = 4 m.]
- (d) (For the first time) he is happy with the final result (of *Los Otros*). **(5 marks)**  
[He is happy = 2m] [He is happy with the film = 5m]

**Q.3 5 x 5 marks.**

**(25 marks)**

- (a) That 6% of Internet users (***or*** eleven million Internet users) are addicted to the Internet / lots of people are addicted to the Internet. **(5 marks)**
- (b) Internet addicts ***also*** need medical treatment for their addiction. **(5 marks)**  
[*Comparison must be expressed here:* also, same treatment *or* like them.]  
[Internet addicts need medical treatment = 4m]  
[They need the same treatment = 4m]  
[Internet addiction is just as addictive = 4m]
- (c) ***Any two of the following:***  
(i) destroying marriages / causing problems for children (*or similar*)  
(ii) leads to illegal actions / too much money is being spent / psychological problems **(5 marks)**
- (d) A questionnaire was given to 17,251 users / they surveyed 17,251 Internet users /  
Lots of Internet users answered a questionnaire / With 17,251 users around the world **(5marks)**  
[Lots of people answered a questionnaire = 4m.]  
[Internet users answered a questionnaire = 4 m.]  
[A questionnaire / survey = 3 m.]  
[People answered a questionnaire = 3m]

**Q.4 5 x 5 marks (25 marks)**

- (a) In an (oil/petrol) refinery (2 m) in Turkey / Izmit (3m) (5 marks)
- (b) Strong winds fanned the flames *or*  
The wind changed direction and threatened chemical factories. (5 marks)
- (c) Planes (3m) sprayed (1m) chemicals / foam (1m) on fire. (5 marks)  
[From the air = 3m]
- (d) (i) Lack of electricity / problems with electricity (5 marks)  
(ii) (Need) (electricity) to get water from the sea. (5 marks)

**Q.5 (4 + 4) + 4 + 4 + 4 + 4 + 4 + 4 + 4 + 4. (40 marks)**  
(Note: 4 marks for each part of each question)

- (a) (i) Rest. (4 marks)  
(ii) Don't drink. (4 marks)
- (b) Have enough sleep (rest). (4 marks)
- (c) Coffee only hides the problem of drowsiness / too much of a stimulant. (4 marks)
- (d) Don't eat (2m) too much / a lot (2m). (4 marks)
- (e) Stop, stretch the legs and take some fresh air. (*Deduct 1 for each missing point.*) (4 marks)
- (f) Comfortable clothes. (*4 or 0 marks*) (4 marks)
- (g) Switch off if no-one else can answer it / let someone else answer it. (4 marks)  
(*Answer to question must appear in text.*)
- (h) Wear a helmet. (4 marks)
- (i) **One of the following:** Away from the road / where it is not dangerous / where it is safe. (4 marks)

## **SECTION B**

**(60 Marks)**

Candidates must attempt 1. **LETTER** and either 2 (a) **MESSAGE** or 2 (b) **DIARY ENTRY**.

Q. 1. **LETTER**: 40 Marks

There are **five** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **8** marks for each of these. (0 – 8 marks may be awarded for each message.)

**8 marks x 5 = 40**

- Full message unequivocally conveyed: 8
- Communication satisfactory: 6
- Communication adequate: 5
- Message comprehensible: 4
- Possible to extract some sense 2

Q.2.(a) **MESSAGE**

Q.2.(b) **DIARY ENTRY**

**20 Marks**

Identical allocation in each case.

There are **four** 'messages' to be communicated. Allow a maximum of **5** marks for each of these. (5 to 0 marks may be awarded for each 'message'.)

**5 marks x 4 = 20**

- Message fully conveyed 5
- 'Gist' of message clear 4
- Message comprehensible 3
- Possible to extract some sense 2

**Reasonable Accommodations:**

**If a candidate has been granted a spelling/grammar waiver, the following deductions for incorrect grammatical constructions do not apply. Marks should be awarded solely for the communication of the message as set out above.**